

## Jagd-/ Wild-/ Outdoor Kameras



10028940 (mit GPRS) 10028941

**DURAMAXX**

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen technischen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

## Sicherheitshinweise

- Entfernen Sie keine der verschraubten, geklebten oder genieteten Abdeckungen. Das Gerät enthält Teile, die dem Benutzer nicht zugänglich sind. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie Vasen oder Gieskannen auf dem Gerät ab.
- Lassen Sie keine Gegenstände aus Metall auf dieses Gerät fallen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dieses Gerät.
- Benutzen Sie nur Zubehör und Anbauteile, die vom Hersteller zugelassen sind.
- Lassen Sie Reparaturen nur von qualifizierten Fachkräften durchführen. Eine Reparatur ist dann erforderlich, wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wurde, das heißt wenn Gegenstände darauf gefallen sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallengelassen wurde. Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren. Für Schäden durch unqualifizierte Wartung oder Reparatur-Versuche ist der Hersteller nicht haftbar und die Gewährleistung verfällt.
- Lassen Sie keine Kinder mit dem Gerät spielen.
- Um der Gefahr von Stromschlägen vorzubeugen, vermeiden Sie eine Überlastung des Stromkreises, der Kabel oder der eingebauten Anschlüsse.
- Falls Sie einen Netzadapter verwenden:
  - Stecken Sie diesen vollständig in die Steckdose ein.
  - Ziehen Sie nicht am Kabel, knicken Sie es nicht und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.
  - Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an. Fassen Sie den Stecker beim Herausziehen an seinem Korpus an.
  - Verwenden Sie keinen beschädigten Netzstecker oder eine beschädigte Steckdose.
  - Installieren Sie dieses Gerät so, dass das Netzkabel sofort aus der Steckdose gezogen werden kann, wenn Störungen auftreten.
  - Der Netzadapter kann an einer gewöhnlichen Haushaltsteckdose mit 220-240V betrieben werden.
- Stellen Sie keine Quellen offener Flammen, z.B. brennende Kerzen, auf das Gerät.
- Installieren Sie dieses Gerät nicht an Orten, an denen brennbare oder explosive Substanzen gelagert werden.
- Hängen Sie das Gerät niemals über einer Wanne oder an feuchten Orten auf. Halten Sie das Gerät generell fern von Wasser und Feuchtigkeit.

**Transport des Gerätes:** Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf. Um einen ausreichenden Schutz beim Transport des Gerätes zu erreichen, verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung.

**Reinigung der äußeren Oberfläche:** Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten, wie Insektensprays. Durch zu starken Druck beim Abwischen können die Oberflächen beschädigt werden. Gummi- oder Plastikteile sollten nicht über einen längeren Zeitraum mit dem Gerät in Kontakt sein.

## Grundlegendes

### Einsatz

Diese Kamera ist dank ihrer Technik und ihres flachen Gehäuses in Tarnfarbe für verschiedene Einsatzvarianten geeignet:

- als Überwachungskamera für Heim, Büro, Baustelle, Lager etc.;
- für die Bewegungs-aktivierte Überwachung in der Nacht und in schlechten Lichtverhältnissen;
- zur Beobachtung von Wildtieren.

**Achtung:** Der Einsatz darf nur in Einklang mit der Gesetzeslage zur Überwachung und visuellen Erfassung des Objekts (also von Orten, Menschen, Gebäuden, Tieren etc.) stattfinden.

### Stromversorgung

#### **A Batterien (Typ AA):**

Diese Kamera arbeitet mit 4 bis 8 Batterien vom Typ AA (4 in der Kamera, optional 4 weitere im Battery-Pack zum Anclippen).

Nutzen Sie 1,2V-Alkaline Batterien. Akkus vom Typ AA weisen eine vergleichsweise zu niedrige Spannung auf, um den korrekten Betrieb vollständig zu gewährleisten.

#### **B Solar Panel**

Die Kamera arbeitet mit vielen der auf dem Markt erhältlichen 6-12V Solar Panels mit eingebautem Li-Ion-Akku.

#### **C Netzteil**

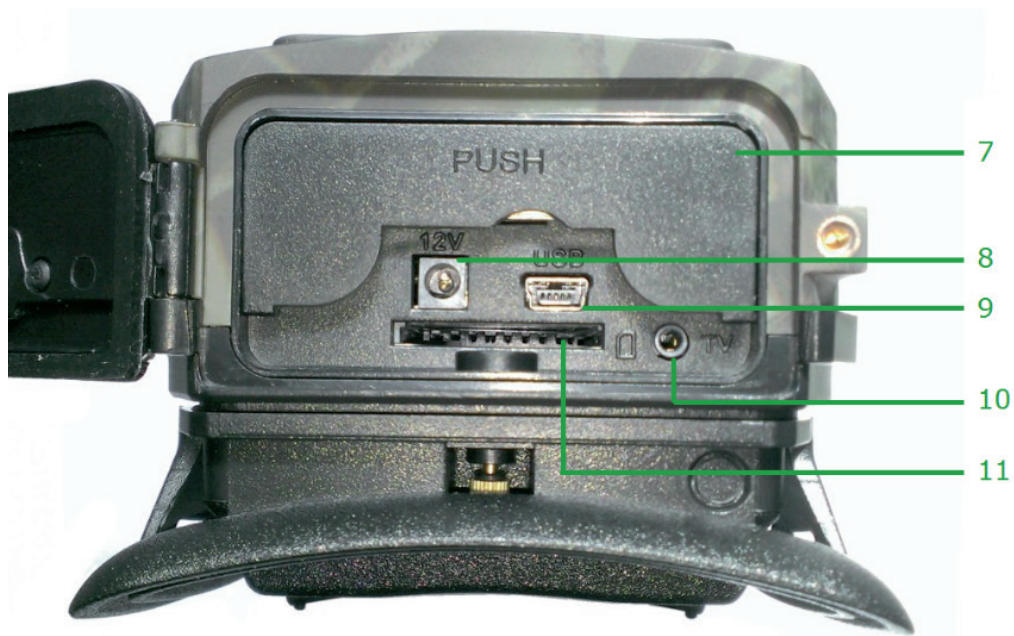
Sie können die Kamera auch mit einem optional erhältlichen 6-12V (1~2A) Netzadapter betreiben. Entfernen Sie unbedingt die Batterien, bevor Sie die Kamera per Netzteil betreiben! Die Speisung per Netzteil ist für Überwachungszwecke insbesondere über längere Zeiträume hinweg empfehlenswert.

## Geräteübersicht: Front



Belichtungssensor	<b>1</b>	<b>4</b>	Linse
LED	<b>2</b>	<b>5</b>	PIR-Sensor
Infrarot-LED-Blitz	<b>3</b>	<b>6</b>	Infrarot-LED-Blitz

## Geräteübersicht: Unterseite



Batteriefach (zum Öffnen drücken)	<b>7</b>	<b>10</b>	TV-Out
Netzteil-Anschluss	<b>8</b>	<b>11</b>	SD-Karten-Slot
USB-Port	<b>9</b>		

## Geräteübersicht: Unterseite/Batteriefach

Setzen Sie hier je zwei Batterien vom Typ AA ein

Beachten Sie die korrekte Polarität:

Links: Mit Minuspol voran einlegen;  
Rechts: Mit Pluspol voran einlegen.

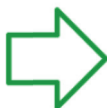




## Geräteübersicht: Zusatz-Batteriepack

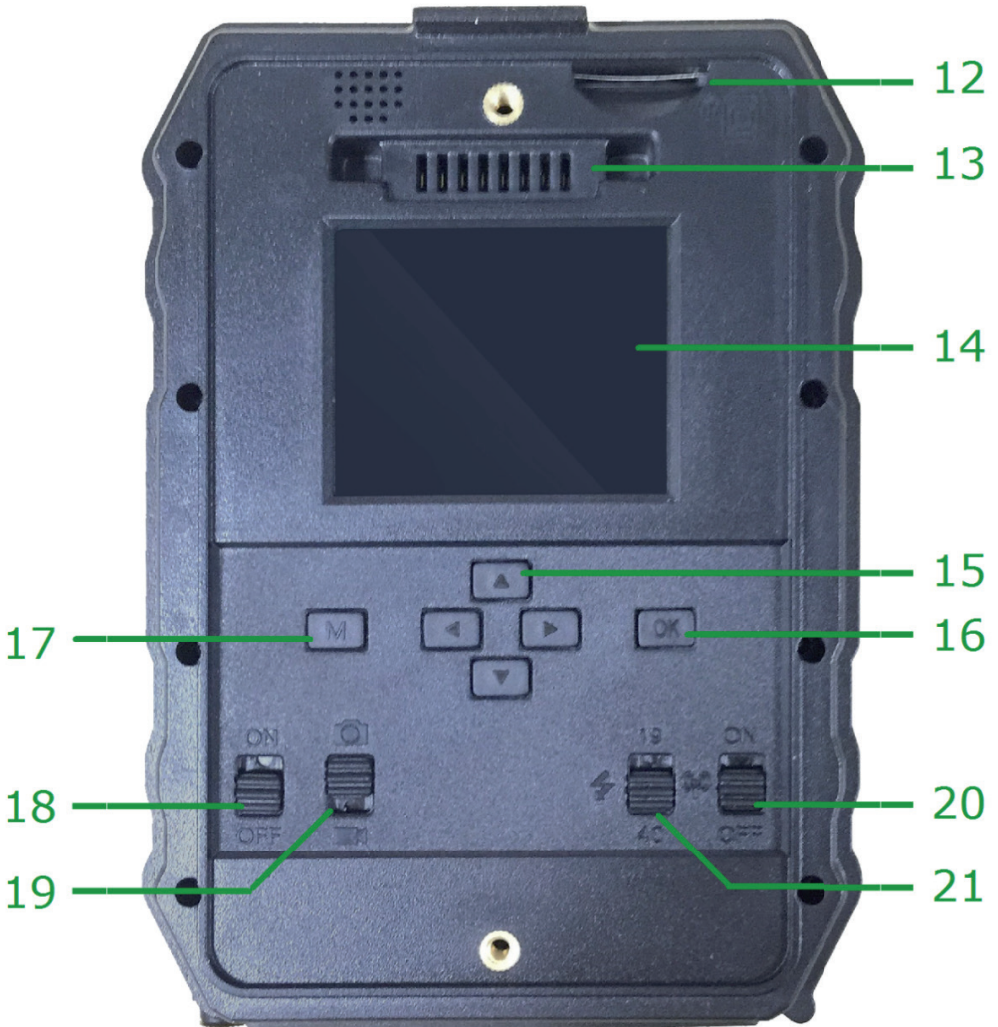


Zum Öffnen des Batteriefachs hier drücken.



Legen Sie die Batterien mit der korrekten, im Inneren des Batteriefachs angezeigten Polarität ein.

## Geräteübersicht: Bedien-Teil





12	SIM-Karte hier einsetzen (nur 10028941) für autom. Foto-Versand via MMS, EMail o. FTP
13	Anschluss-Sockel für Zusatz-Batteriepack
14	Display
15	Pfeiltasten für Navigation und Menüsteuerung
16	OK (Menü: aktuelle Auswahl bestätigen; Wake-Up)
17	Menü
18	Ein-/Ausschalten
19	Moduswahl: Foto/Video
20	GPRS ein-/ausschalten
21	Blitz-Einstellung: Schalter oben = obere 19 IR-LEDs aktiv; Schalter unten = alle aktiv

## Quick Start

### • Einschalten

Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter (18) ein. Drücken Sie OK (16), um das Display ‚aufzuwecken‘ und in den Test-Modus zu gelangen.

### • Funktions-Auswahl

- Drücken Sie die Menü-Taste („M“, 17), um das Kamera-Menü aufzurufen.
- Navigieren Sie mithilfe der Pfeiltasten durch das Menü. Drücken Sie OK, um ein Untermenü oder eine Parameterauswahl zu öffnen.
- Ändern Sie ausgewählte Parameter mit den Pfeiltasten „oben“ und „unten“ und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl bzw. Parameteränderung mit OK.
- Halten Sie nach Beendigung des Menüs OK für 5 Sekunden gedrückt - dann wechselt die Kamera wieder in den Automatik-Modus.
- Nutzen Sie die Schalter unten (19, 20, 21), um zwischen Foto- und Videomodus umzuschalten (19), die Infrarot-Beleuchtungs-Intensität anzupassen (21) und GPRS zu aktivieren/deaktivieren (20).

**Achtung: Für die GPRS-Funktion muss die zu nutzende SIM-Karte unbedingt entsperrt werden, darf also keinen PIN-Code vorweisen. Sie finden weitere Hinweise zur Nutzung einer SIM-Karte im Anhang dieser Bedienungsanleitung.**

# Basisfunktionen

## Video- und Foto-Vorschau

- Drücken Sie im Test Modus ↑, um die Vorschau zu aktivieren. Blättern Sie mit ← und →. Spielen Sie Videos mit OK ab.
- Drücken Sie ↑, um zurück zum Auswahlmenü zu gelangen.
- Drücken Sie M, um das Dateimenü aufzurufen (Dateien löschen o. SD-Karte formatieren).

## Dateimenü:

- **Löschen**
  - **(1):** Löschen der aktuellen Auswahl.
  - **Löschen (alle):** Löschen aller auf der SD-Karte enthaltenen Dateien.  
Wählen Sie die gewünschte Option mit den Pfeiltasten ↑/↓ - bestätigen Sie mit OK oder kehren Sie mit M zum vorigen Bildschirm zurück.
- **SD-Karte formatieren**
  - **No:** Abbrechen
  - **Yes:** Formatieren ausführen; Achtung: Alle enthaltenen Dateien werden gelöscht.  
Wählen Sie die gewünschte Option mit den Pfeiltasten ↑/↓ - bestätigen Sie mit OK oder kehren Sie mit M zum vorigen Bildschirm zurück.

## Auto Power Off

Die Kamera schaltet nach 60 Sekunden ohne Betätigung automatisch in den Automatik-Modus. Bei geöffnetem Menü bleibt sie im Test-Modus.

# Menü- und Funktionsübersicht

Nutzen Sie jeweils die Pfeiltasten sowie OK und M, um durch das Menü, seine Untermenüs sowie die jeweiligen Einstellungen zu navigieren.

<b>Camera ID</b>	OFF	Wählen Sie ON, um bis zu 4 Zeichen als Camera ID festzulegen (zur Unterscheidung der Bildquelle bei mehreren gleichzeitig genutzten Kameras).
<b>Camera+Video</b>	OFF	ON: Gerät macht erst Foto(s) und nimmt dann automatisch eine Videosequenz auf, abhängig von den Einstellungen unter Video Length und Multi-Shot.

<b>Multi-Shot</b>	1P	Optional: 2/3/4/5/6/7 Fotos pro Auslösung
<b>Image Size</b>	5MP	12MP (= 4000x3000) 8MP (= 3264x2448) 5MP (= 2592x1944)
<b>Video Size</b>	640	FHD (= 1920 x 1080 - bei 15FPS) HD (= 1280x720) 640 (= 640x480) 320 (= 320x160)
<b>Video Frame</b>	30FPS	30fps/15fps
<b>Digital Zoom</b>	<b>NO</b>	Fokus Zooms x2/x3/x4
<b>Video Length</b>	<b>5 Sec</b>	5 - 60s
<b>PIR Sensitivity</b>	<b>Middle</b>	High/Middle/Low  Hohe PIR-Sensivität ermöglicht die Erfassung kleinerer Objekte, eine tendenziell höhere räumliche Erkennung sowie die zuverlässigere Unterscheidung zwischen (niedrigerer) Außentemperatur und (höherer) Objekttemperatur/Körpertemperatur. Letzterer Faktor nimmt mit steigender Umgebungstemperatur ab, weswegen in warmen Umgebungen die Einstellung HIGH generell zu empfehlen ist.
<b>Timer</b>	<b>OFF</b>	Stellen Sie hier die Start- und End-Zeit für die Kamera-Aktivität ein.
<b>Time Lapse</b>	<b>OFF</b>	ON: Stellen Sie ein Intervall (zwischen 5 Sekunden und 24 Stunden) ein, in dem die Kamera jeweils ein Mal auslöst bzw. ein Video von der eingestellten Länge aufnimmt. Der PIR-Sensor ist im <b>Time Lapse</b> -Modus inaktiv.

<b>Delay</b>	<b>OFF</b>	Einstellbares Zeit-Intervall zwischen Bewegungserkennung und Auslöser.
<b>Audio Recording</b>	<b>ON</b>	ON: Audiospur bei Videoaufnahme aktiviert
<b>TV Out</b>	<b>N</b>	NTSC/PAL
<b>Stamp</b>	<b>ON</b>	ON: Stempel mit Camera ID, Mondphase, Temperatur, Datum und Uhrzeit wird dem Foto hinzugefügt
<b>Frequency</b>	<b>50Hz</b>	Display-Wiederholrate (niedrigere Einstellung kann Energie sparen, dafür flimmert das Display)
<b>Language</b>	<b>English</b>	
<b>Time/Date</b>	<b>01/01/2011 12:00</b>	Datum(format): Monat/Tag/Jahr Uhrzeit: Stunde/Minute
<b>Camera Sound</b>	<b>ON</b>	OFF: Interner Lautsprecher inaktiv
<b>SD Cycle Rec</b>	<b>OFF</b>	ON: Kamera nimmt bei voller Speicherkarte weiter auf, indem die ersten Dateien gelöscht werden.
<b>Camera Pwd</b>	<b>OFF</b>	ON: Passwort-Schutz aktiviert. Geben Sie ein bis zu 6-Stelliges Passwort ein.

Machen Sie die Eingabe wie gewohnt mit den Pfeiltasten und OK zum Bestätigen sowie M, um das Untermenü (bzw. in diesem Fall die Zeichengruppe) jeweils zu verlassen.

Bei GPRS-Modell (10028940): Hier besteht außerdem die Möglichkeit, URL/APN/IP und Port einzugeben.

<p><b>Country Set</b> (For MMS only)</p>	<p>Wählen Sie Ihren Mobile-Daten-Anbieter (SIM-Karte) aus.</p> <p>Stellen Sie sicher, dass die im MMS-Setup eingegebenen Daten mit denen Ihres Mobilfunk-Anbieters übereinstimmen (siehe Anhang).</p>
<p><b>MMS Setup</b></p>	<p>Taucht Ihr Mobilfunkanbieter nicht in der Liste unter „Country Set“ auf, kontaktieren Sie diesen bitte und fragen Sie nach den notwendigen Daten für URL / APN / IP / Port und Username &amp; Passwort. Geben Sie diese dann manuell ein (bei GPRS-Modell (10028940)).</p> <p>Bitte beachten Sie: MMS können an voreingestellte Mobiltelefone versendet werden. Die Provider-Daten müssen dazu korrekt eingegeben sein. Für E-Mail-Versand beachten Sie bitte die folgenden Punkte GPRS und SMTP.</p>
<p><b>GPRS Setup</b> (bei GPRS-Modell)</p>	<p>Geben Sie hier die APN Ihres lokalen Mobilfunkbetreibers ein und verifizieren Sie den Zugang mit Ihrem Username sowie Passwort.</p> <p>Achtung: Die korrekte Eingabe dieser Daten hier dient der Funktion des Serverupload über die Protokolle SMTP (E-Mail-Versand) sowie FTP (File-Server Upload).</p>
<p><b>SMTP Setup</b></p> <p><b>FTP Setup</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Geben Sie die Server-Adresse Ihres Mail-Providers ein (z.B.: smtp.gmail.com / smtp.gmx.de etc.)</li> <li>• Geben Sie den Mailbox Port ein (meist „25“ - bei Abweichung bitte beim Mail-Anbieter nachfragen).</li> <li>• Geben Sie Ihr EMail-Passwort ein.</li> </ul> <p>Bitte beachten Sie: Der MMS-Versand an E-Mail-Empfänger wird automatisch abgeschaltet, wenn SMTP als Versandart gewählt wird.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Geben Sie die Adresse Ihres File-Servers ohne „ftp://“ ein: ftp://electronic-star.beispiel.de/ → electronic-star.beispiel.de</li> <li>• Geben Sie den Port des FTP-Servers ein (meist „21“. Bei Abweichungen fragen Sie bitte den Server-Betreiber / Web-Host etc.).</li> <li>• Geben Sie Ihr FTP-Passwort ein.</li> </ul>



<b>Send To</b>	<p>Geben Sie hier eine Telefonnummer (max 4) und eine Mail-Adresse (max 4) ein, an die Fotos per MMS/SMTP verschickt werden sollen.</p> <p>Achtung:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fotos können nur bei angegebener Telefonnummer per MMS an ein anderes Telefon verschickt werden.</li> <li>• Fotos werden via MMS an voreingestellte E-Mail-Adressen geschickt, wenn SMTP nicht eingestellt ist.</li> <li>• Fotos werden nur dann per SMTP (GPRS) an voreingestellte E-Mail-Adressen geschickt, wenn SMTP eingestellt wurde.</li> </ul>	
<b>SMS Remote Ctrl Mode</b>	<p>EXECUTE UPON TRIGGER: GPRS-Modul wird nur aktiviert, wenn Kamera auslöst. Dann werden auch in der Zwischenzeit eingegangene Remote-SMS-Befehle ausgeführt.</p> <p>EXECUTE ALL TIME: GPRS-Modul ist dtändig im Standby-Modus und kann somit ständig auf Remote-SMS-Befehle reagieren.</p> <p><b>Nur bei Netzteil-Betrieb zu empfehlen, da Energieverbrauch sehr hoch!</b></p>	
<b>Max Num/day</b>	<b>ON</b>	<p>ON: Erlaubt der Kamera, nur eine bestimmte einstellbare Anzahl von Fotos pro Tag per MMS zu verschicken. Stellen Sie das Limit mit den Pfeiltasten (oben/unten) ein.</p> <p>UNLIMITED: Keine maximale Anzahl</p>
<b>Trigger Logs</b>	<b>OFF</b>	<p>ON: Nur das Auslöse-Datum (inkl. Uhrzeit) wird gespeichert. Es werden keine Fotos/Videos gemacht.</p> <p>Der Log wird als .txt-Datei gespeichert und kann via Remote-SMS-Zugriff ausgelesen werden.</p>
<b>Reset</b>	<b>No</b>	<p>Wählen Sie YES, um die Kamera in den Werkszustand zurückzusetzen. ACHTUNG: Alle Änderungen werden verworfen.</p>

---

**About**

VERSION: Zeigt die aktuelle Software-Version an.

IMEI: Zeigt den IMEI-Code des GPRS-Moduls an (nur bei GPRS-Variante (10028940)).

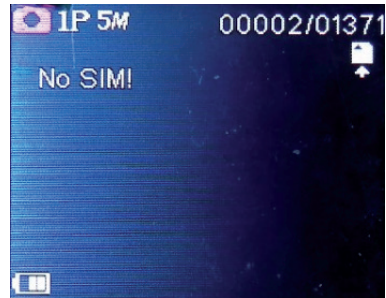
## GPRS Funktion (Nur 10028940)

Testen Sie die GPRS-Funktionen zunächst, um sicherzustellen dass der Versand von Fotos einwandfrei funktioniert.

- Schalten Sie GRPS ein und drücken Sie OK, um das Display zu aktivieren. Sie sollten diesen Bildschirm sehen:



- Warten Sie einen Moment: Die Suche nach dem GPRS-Signal kann etwa 30 Sekunden dauern. Bitte beachten Sie: Innerhalb einer Minute nach der Signalsuche schaltet die Kamera in den Automatikmodus.
- Die Signalstärke wird links oben als Balkendiagramm angezeigt, ebenso wie ggf. das Fehlen der SIM-Karte:



- Testen Sie die MMS-, SMTP-, und FTP-Funktionen, sobald der GPRS-Verbindungsaufbau erfolgreich abgeschlossen wurde.

# Problembhebung

## Fotos enthalten nicht das Objekt des Interesses

- Überprüfen Sie den Sensor-Level (PIR Empfindlichkeit) und stellen Sie ihn auf „High“, falls die Umgebungstemperatur hoch ist.
- Wählen Sie einen Kamerastandort, der von starken Hitzequellen entfernt ist.
- Wasserbewegungen im Bildraum können den Sensor auslösen.
- Versuchen Sie die Kamera an möglichst unbewegten/unbeweglichen Objekten zu montieren.
- Nachts hat der Bewegungsmelder ggf. eine höhere Reichweite als die Infrarot-LEDs. Senken Sie die PIR Empfindlichkeit.
- Die auf- oder untergehende Sonne könnte den Bewegungsmelder auslösen. Suchen Sie gegebenenfalls einen anderen Standort.
- Sich besonders schnell durch den Bildraum bewegende Objekte werden nicht erfasst.

## Die Kamera nimmt keine Bilder (mehr) auf.

- Stellen Sie sicher, dass genügend Speicherplatz auf der SD-Karte vorhanden ist und nutzen Sie ggf. die Cycle-Funktion, damit die Kamera weiterhin aufnimmt, auch wenn kein/zu wenig Speicherplatz zur Verfügung steht. Achtung: Falls Sie diese Option nutzen, werden die ältesten Bilder/Videos automatisch gelöscht.
- Überprüfen Sie die Batterien. Um sicher zu gehen, dass die Kamera einwandfrei funktioniert, ziehen Sie Alkaline- oder Lithium Batterien Akkus vor.
- Stellen Sie sicher, dass die Kamera eingeschaltet und nicht im OFF- oder TEST-Modus ist.
- Für das Versenden eines Fotos via GPRS benötigt die Kamera ca. 1 Minute, während der kein neues Foto gemacht werden kann. Schalten Sie die GPRS-Funktion ab, wenn Sie kontinuierlich und ohne diese Verzögerung Fotos machen wollen.
- Formatieren Sie unbedingt die SD-Karte, bevor Sie sie in die Kamera einlegen.

## GPRS-Kamera hört auf, Fotos per Mail oder MMS zu senden

- Überprüfen Sie, ob die SIM-Karte aufgeladen ist (v.a. bei Pre-Paid-Karten).
- Überprüfen Sie, ob die SIM-Karte für diesen Einsatzzweck geeignet ist.
- Überprüfen Sie die Signalqualität.
- Stellen Sie sicher, dass die GPRS-Einstellungen korrekt sind.

## Hinweise zur Entsorgung



### Elektroaltgeräte

Befindet sich die diese Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

## Konformitätserklärung

Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/53/EU (RED)  
2014/35/EU (LVD)  
2011/65/EU (RoHS)





Dear Customer,

Congratulations on purchasing this product. Please read and follow these instructions, in order to avoid damaging the item. We do not cover any damages that may arise from improper use of the item or the disregard of the safety instructions.

## Important Safety Instructions

- Read all instructions before using.
- Do not use attachments that are not recommended by the manufacturer.
- Do not open the unit by removing any cover parts. Do not attempt to repair the unit. Any repairs or servicing should be done by qualified personell only. Only qualified persons may perform technical work on the product. The product may not be opened or changed. The components cannot be serviced by the user.
- The appliance is not a toy. Do not let children play with it.
- Never clean the surface of the device with solvents, paint thinners, cleansers or other chemical products. Instead, use a soft, dry cloth or soft brush.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Do not expose the appliance to extreme temperatures. The appliance shall be used in moderate climates.
- Use the original package in order to avoid damages to the device when transporting it.
- Save these instructions.

**Small objects:** Keep small objects (i.e. screws, mounting material, memory cards etc.) and packaging out of the range of children. Do not let Children play with foil. Choking hazard!

**Transporting the device:** Please keep the original packaging. To gain sufficient protection of the device while shipment or transportation, make sure to put it back in its original packaging.

**Cleaning the surface:** Do not use any volatile liquids, detergents or the like. Use a clean dry cloth.

# Basics

## Application

This digital camera is an ideal product for housing security, warehouse surveillance, and monitoring wild animals with its camouflage appearance and nice shape. It is convenient to install or fasten, could be used to take photographs manually and carry on long-time videos in Test mode.

- a. Instant surveillance camera for home, office, construction site, and warehouse, etc
- b. Motion-triggered infra-red night vision surveillance;
- c. Animal observation and hunting;

**Please note:** The camera may only be used in accordance with local laws regarding supervision and recording places, objects and persons.

## Power supply

### **A Batteries (type AA):**

This camera can either work with 4 or 8 AA Alkaline batteries. Please note that the voltage of rechargeable AA batteries (1.2V) is insufficient for this device. Batteries should be inserted as indicated inside the battery case. Wrong polarity may cause malfunction. Also, we strongly recommend changing the batteries when power icon on camera screen, or photo stamp is empty.

### **B Solar Panel**

This camera can be connected to and work with most standard 6~12V lithium battery solar panels.

### **C Power Adaptor**

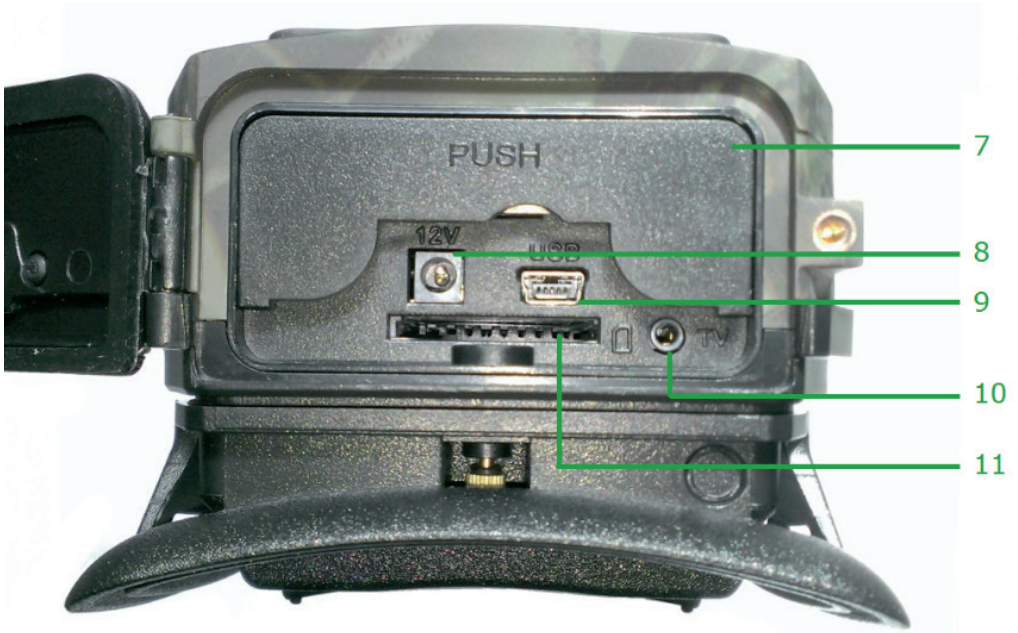
This camera can also be powered by an external 6~12V/ 1~2A DC adapter. Remove any inserted batteries to avoid surcharging when power adaptor is used. Electrical power is recommended for security purposes.

## Device Overview: Front



Light sensor day/night	<b>1</b>	<b>4</b>	Lens
LED	<b>2</b>	<b>5</b>	PIR Sensor
Infra red LEDs	<b>3</b>	<b>6</b>	Infra red LEDs

## Device Overview: Bottom



Battery compartment cover (push to open)	7	10	TV Out
DC in	8	11	SD Card Slot
USB Port	9		

## Device Overview: Bottom/Battery Compartment

Insert 2 batteries ("AA") here.





## Device Overview: Additional Battery Pack

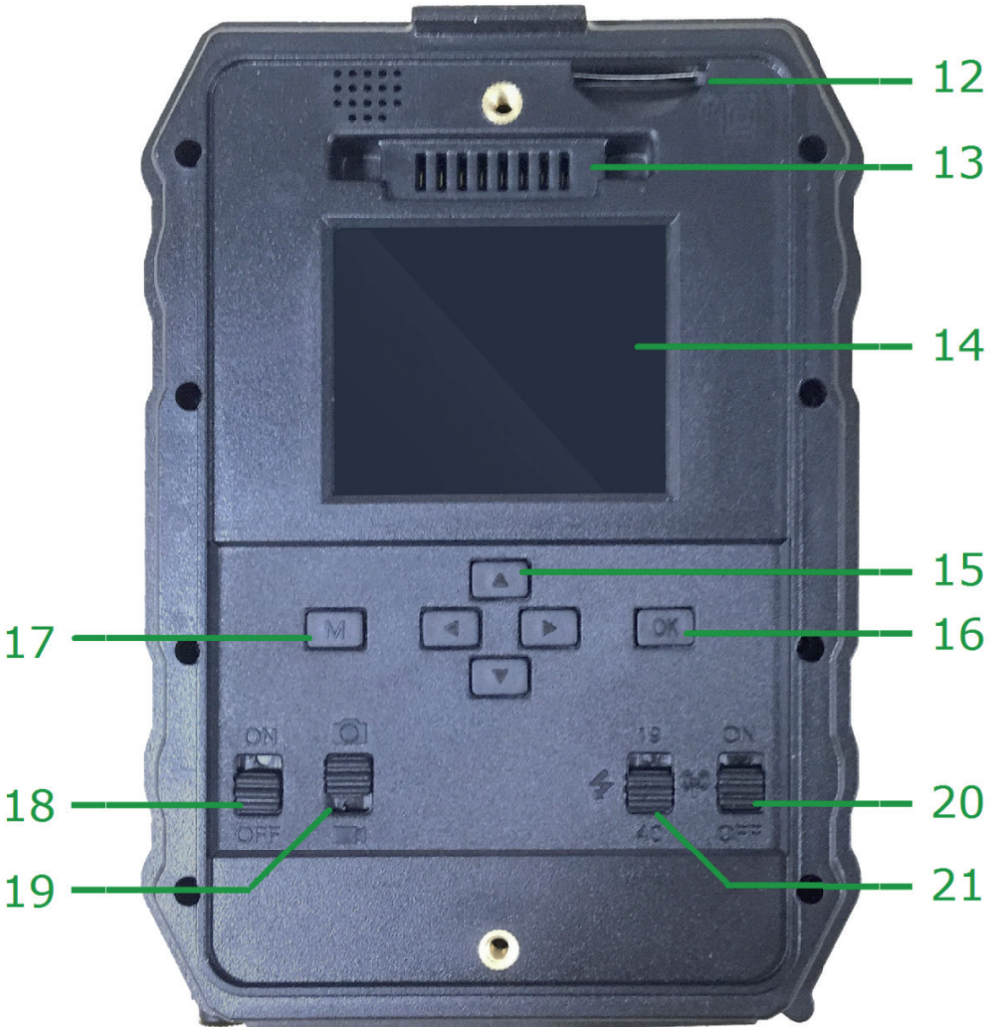


Push to open battery compartment.



Insert batteries with polarity as indicated inside.

## Device Overview: Controls



<b>12</b>	Insert SIM here (model <i>10028941</i> only) for sending files via MMS, EMail or FTP
<b>13</b>	Terminal for additional battery pack
<b>14</b>	Display
<b>15</b>	Buttons for navigation and menu operation
<b>16</b>	OK (Menu: confirm current selection; Wake-Up)
<b>17</b>	Menu
<b>18</b>	On/Off
<b>19</b>	Mode selection: Photo/Video
<b>20</b>	GPRS On/Off
<b>21</b>	Flash: Switch up = upper 19 IR LEDs active; Switch down = all LEDs active

## Quick Start

- **Einschalten**

Switch the device on with the power switch (18). Press OK (16), to wake the display and get into test mode.

- **Function Selection**

- Press Menu („M“, 17), to enter camera setting menu.
- Navigate through the menu using the arrow buttons. Press OK to open the current selection (sub menu or parameter).
- Change any selected parameters using the arrow keys UP and DOWN and confirm changes with OK.
- Exit Menu, then press OK for 5 secs to enable camera to work automatically by itself.
- Use switches below (19, 20, 21), to select Photo mode / video mode (19), change LED activity (21) or activate/deactivate GPRS (20).

**Important: It is mandatory to deactivate any SIM card PIN code before using it in the camera.**

# Basics

## Video/Photo Playback

- In Test Mode without pressing button "Menu": press ↑ to enter Playback. Use ← and → to scroll. Play videos by pressing OK.
- Press ↑ to return to menu.
- Press M for the file menu.

## File menu:

- **Delete Files**
  - **(1)**: Delete the selected file.
  - **Delete all**: Delete all contained files on the memory card.  
Choose desired option with ↑/↓ - confirm pressing OK or return to previous screen with M.
- **Format SD card**
  - **No**
  - **Yes**: All contained files will be deleted.

## Auto Power Off

Camera will automatically switch to mode "Power ON" (camera auto shooting photos mode) if no keypad touching within 60 sec.

Note: camera stays in "Test" mode if camera is in Menu configuration interface.

# Operation Menu

In test mode, press M once to enter camera setting menu; to navigate use the direction buttons, press OK for selection, and M to return back to previous menu.

<b>Camera ID</b>	OFF	Select ON to set 4 digits/characters for each camera. Such function can help user to identify photos are from where and which camera.
<b>Camera+Video</b>	OFF	Select ON, camera shoots photo(s) first, then video upon same trigger event based on Video Length and Multi-shot user configured.

<b>Multi-Shot</b>	1P	Optional: 2/3/4/5/6/7 photos per trigger
<b>Image Size</b>	5MP	12MP (= 4000x3000) 8MP (= 3264x2448) 5MP (= 2592x1944)
<b>Video Size</b>	640	FHD (= 1920 x 1080 - bei 15FPS) HD (= 1280x720) 640 (= 640x480) 320 (= 320x160)
<b>Video Frame</b>	30FPS	30fps/15fps
<b>Digital Zoom</b>	<b>NO</b>	Focus zooms x2/x3/x4
<b>Video Length</b>	<b>5 Sec</b>	5 - 60s
<b>PIR Sensitivity</b>	<b>Middle</b>	High/Middle/Low  Higher sensitivity is more sensitive to movements by smaller subjects and offers a longer detection distance. Plus, it is easier for the sensor to detect differences between body heat and outdoor temperature. It is easier to trigger camera to record. In high temperature environments, body heat of subjects and environment temperature is hard to distinct by camera, so set the sensitivity high.
<b>Timer</b>	<b>OFF</b>	Select ON to set the beginning time and end time (hour/minute); camera will only work during the time user set.
<b>Time Lapse</b>	<b>OFF</b>	Select ON, to set the interval. PIR sensor of camera will be turned off. Camera will only work upon the interval user set. Configurable interval: 5 seconds to 24 hours.

<b>Delay</b>	<b>OFF</b>	Set a configurable delay between motion detection and trigger (5secs - 2hours).
<b>Audio Recording</b>	<b>ON</b>	ON: Audio will be recorded on video.
<b>TV Out</b>	<b>N</b>	NTSC/PAL
<b>Stamp</b>	<b>ON</b>	ON: Stamp with camera ID, moon phase, temperature, date and time will be added to the photos.
<b>Frequency</b>	<b>50Hz</b>	Display frequency
<b>Language</b>	<b>English</b>	
<b>Time/Date</b>	<b>01/01/2011 12:00</b>	Date: "month/date/year"; Time: "hour/minute"
<b>Camera Sound</b>	<b>ON</b>	OFF: Internal speaker off
<b>SD Cycle Rec</b>	<b>OFF</b>	ON: Camera will continue to record photos/videos by deleting earliest photos or video clips recorded on SD card.
<b>Camera Pwd</b>	<b>OFF</b>	ON: Password protection enabled. Enter alphanumeric password (6 numbers/chars max)

In sub menu to set URL/APN/IP/Port,  
user can navigate to choose needed characters by pressing UP/DOWN/LEFT/RIGHT, press  
OK for selection, MENU to switch group of characters.  
With the information entered, press OK to confirm - save&exit.

<p><b>Country Set</b> (For MMS only)</p>	<p>Choose your local wireless operator (SIM Card provider).</p> <p>Make sure the data entered in MMS setup are correct (see appendix for most important providers data).</p>
<p><b>MMS Setup</b></p>	<p>If you can't find your local operator from "Country Set" list, pls contact your operator for URL/APN/IP/Port/Username&amp;Password (if required); and enter these info manually.</p> <p><b>Note:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• MMS send photos to preset phones/email; if MMS is with wrong information entered, then phones/email accounts will not be able to receive photos from camera.</li> <li>• Email box receive photos from camera via SMTP only when SMTP is ON.</li> </ul>
<p><b>GPRS Setup</b></p>	<p>Enter your local operator's GPRS APN, and corresponding Username and Password.</p> <p><b>Note:</b> GPRS Setup here is for both SMTP and FTP functions.  <b>Note:</b> It is not mandatory to enter Username and Password of APN. But some operators may require this password access to enable GPRS function. For details, please contact your local operator.</p>
<p><b>SMTP Setup</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1) Enter your mailbox server IP (examples: smtp.gmail.com / smtp.gmx.de)</li> <li>• Enter your mailbox port (usually „25“, but can alter)</li> <li>• Enter your mail box password.</li> </ul> <p><b>Note:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. SMTP only send photos to preset emails; if SMTP is with wrong information entered, then emails will not be able to receive photos from camera.</li> <li>2. MMS stops sending photos to email when SMTP is set to work.</li> </ol>

<b>FTP Setup</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enter your FTP server IP without „ftp://“: ftp://electronic-star.example.de/ → electronic-star.example.de</li> <li>• Enter your FTP server port (usually „21“. To be sure, please ask the service provider).</li> <li>• Enter your ftp password.</li> </ul>	
<b>Send To</b>	<p>Enter the phone numbers (1~4) and email accounts (1~4) that you want to receive photos via MMS/SMTP (GPRS).</p> <p><b>Note:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• camera will only send photos to preset phone numbers via MMS;</li> <li>• camera will only send photos to preset email(s) via MMS if SMTP is not configured;</li> <li>• camera will only send photos to preset email accounts via SMTP (GPRS) if SMTP is set.</li> </ul>	
<b>SMS Remote Ctrl Mode</b>	<p>EXECUTE UPON TRIGGER: Camera GPRS module will only be activated to execute SMS remote message orders when camera is triggered to shoot photos/ videos.</p> <p>EXECUTE ALL TIME: Camera GPRS module stand-by all the time to send photos, receive and execute remote SMS command orders. <b>High energy consumption! Select only when in use with a power adapter!</b></p>	
<b>Max Num/day</b>	<b>ON</b>	<p>ON: Enable to limit camera only to send a certain number of photos to phone via MMS every day.</p> <p>Set limit with UP/DOWN buttons. Confirm pressing OK.</p>
<b>Trigger Logs</b>	<b>OFF</b>	<p>ON: Record the trigger time only, instead of shooting photos/Videos to save battery power.</p> <p>Time points will be listed in a txt file which is saved in SD card. Allow SMS command message from phone to withdraw this file remotely.</p>



<b>Reset</b>	<b>No</b>	Select "Yes" to reset camera back to factory default setting.
<b>About</b>		VERSION: Software version IMEI: User is able to know GPRS module IMEI code after searching GPRS signal.

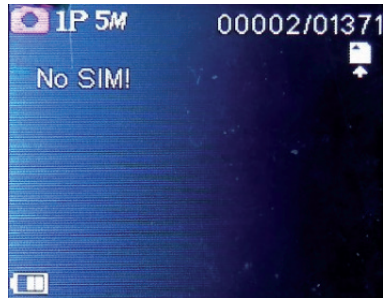
## GPRS (10028940 only)

Please test to see if camera GPRS module can work properly by following steps below before test MMS/ SMTP/ FTP functions.

- Switch ON GPRS, press OK to turn on camera, then user will see GPRS SETTING... same like photo below;



- Wait for about 30 sec, GPRS signal search completes;  
**Note:** camera will enter "Power On" auto working mode within 1 minute after signal search;
- Signal strength bar will display on screen same as picture below.  
**Note:** screen will show No SIM if SIM card is not inserted.



- Please test MMS, SMTP, and FTP functions only after signal bar appears.

# Trouble Shooting

## Photos Do Not Capture Subject of Interest

- Check the "Sensor Level" (PIR sensitivity) parameter setting. For warm environmental conditions, set the Sensor Level to "High" and for cold weather use, set the sensor for "Low".
- Try to set your camera up in an area where no heat resources are in the camera's field of view.
- In some cases, set the camera near water will make the camera take images with no subject in them. Try to aim the camera over ground.
- Try to set camera on stable and immovable objects, i.e.: large trees.
- At night, motion detector may detect beyond range of the IR illumination. Reduce distance setting by adjusting sensor sensitivity.
- Rising sun or sunset can trigger sensor. Camera must be reoriented.
- If person/animal moves quickly, it may move out of the camera's field of view before photo is taken. Move camera further back or redirect camera.

## Camera stops taking images or won't take images

- Please make sure that the SD card is not full. If the card is full, camera will stop taking images. Or user can turn on Cycle Recording to avoid such problem.
- Check batteries to make sure that alkaline or lithium AA batteries left power is enough for camera to work.
- Make sure that the camera power switch is in the "On" position and not in the "Off" or "Test" modes.
- When GPRS function is on, there will be around 1 minute interval for camera to send out photo before camera shooting the next photo. Turn off the GPRS, camera can shoot photos continuously.
- Please format the SD card with camera before using or when camera stops taking images.

## GPRS version camera stops sending photos to email(s) or mobile(s).

- Check if the SIM card is out of charge.
- Check if SIM card in using can work with mobile phone.
- Check if the signal is too weak or there is no signal covered.
- Make sure the GPRS setting is right (check the manual)

## Environment Concerns



According to the European waste regulation 2002/96/EG this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

## Declaration of Conformity

**Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.**

This product is conform to the following European directives:

2014/35/EU (LVD)  
2011/65/EU (RoHS)  
2014/53/EU (RED)



Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil

## Consignes de sécurité et garantie

- Ne pas retirer les protections vissées, collées ou cousues. L'appareil comporte des parties qui ne sont pas accessibles à l'utilisateur. Seul un professionnel qualifié est autorisé à effectuer les réparations nécessaires.
- Ne pas poser de récipient rempli de liquide sur l'appareil, comme par exemple un vase ou une carafe.
- Ne pas introduire d'objets métalliques dans cet appareil.
- Ne pas poser d'objets lourds sur l'appareil.
- Utiliser uniquement les accessoires et les pièces détachées recommandées par le fabricant.
- Uniquement faire effectuer les réparations par une main d'œuvre qualifiée. Une réparation est obligatoire si l'appareil est endommagé de quelque manière que ce soit, c'est-à-dire si des objets sont tombés dessus, s'il présente des dysfonctionnements ou s'il est tombé. Ne jamais essayer de réparer l'appareil soi-même. Le fabricant n'est pas tenu responsable pour les dégâts sur l'appareil causés par une maintenance inappropriée ou une tentative de réparation non conforme, entraînant l'annulation de la garantie.
- Empêcher les enfants de jouer avec l'appareil.
- Pour éviter toute électrocution, éviter une surcharge du circuit électrique, du câble et des connecteurs intégrés.
- En cas d'utilisation d'un adaptateur secteur :
  - L'enfoncer complètement dans la prise de courant.
  - Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation, ne pas le tordre et ne pas poser d'objet lourd dessus.
  - Ne pas toucher la fiche d'alimentation avec des mains humides. Tirer sur la fiche d'alimentation pour débrancher l'appareil.
  - Ne pas utiliser de fiche d'alimentation endommagée ou de prise de terre endommagée.
  - Installer cet appareil de sorte à ce que le cordon d'alimentation puisse être débranché immédiatement en cas de dysfonctionnement.
  - L'adaptateur secteur peut fonctionner sur une prise électrique domestique classique de 220-240 V.
- Ne pas poser de sources de flamme nue sur l'appareil, comme par exemple une bougie allumée.
- Ne pas installer cet appareil dans un lieu où des substances inflammables et explosives sont entreposées.
- Ne jamais accrocher cet appareil au-dessus d'un point d'eau ou dans un lieu humide. De manière générale, tenir l'appareil à l'écart de l'eau et de l'humidité.

**Transport de l'appareil :** conserver l'emballage d'origine. Pour garantir une protection suffisante de l'appareil pendant son transport, emballer l'appareil dans son emballage d'origine.

**Nettoyage en surface de l'appareil :** ne pas utiliser de liquides volatiles comme ceux contenus dans les bombes insecticides. Une pression trop importante exercée sur la surface de l'appareil pendant le nettoyage peut l'endommager. Éviter le contact prolongé du caoutchouc ou du plastique avec l'appareil.

## Généralités

### Utilisation

Ce piège caméra est adapté à des utilisations variées grâce à ses caractéristiques et à son camouflage. Il peut être utilisé :

- Comme caméra de surveillance pour son domicile, pour le bureau, pour des chantiers, pour des entrepôts etc. ;
- Pour la surveillance nocturne et par éclairage faible grâce au détecteur de mouvement ;
- Pour l'observation des animaux sauvages.

**Attention :** cet appareil ne peut être utilisé qu'en conformité avec les lois locales en vigueur sur la surveillance et l'enregistrement visuel d'objets (à savoir de lieux, de personnes, de bâtiments, d'animaux etc.).

### Alimentation électrique

#### **A Piles (type AA) :**

Cette caméra fonctionne avec 4 à 8 piles de type AA (4 pour la caméra, et 4 supplémentaires en option pour l'utilisation d'un bloc de piles).

Utiliser des piles alcalines 1,2 V. Les piles rechargeables AA fournissent comparative-ment une tension trop basse pour assurer pleinement un fonctionnement correct de l'appareil.

#### **B Panneau solaire**

La caméra fonctionne avec de nombreux panneaux solaires 6-12 V avec batterie Li-Ion disponibles sur le marché.

#### **C Bloc d'alimentation**

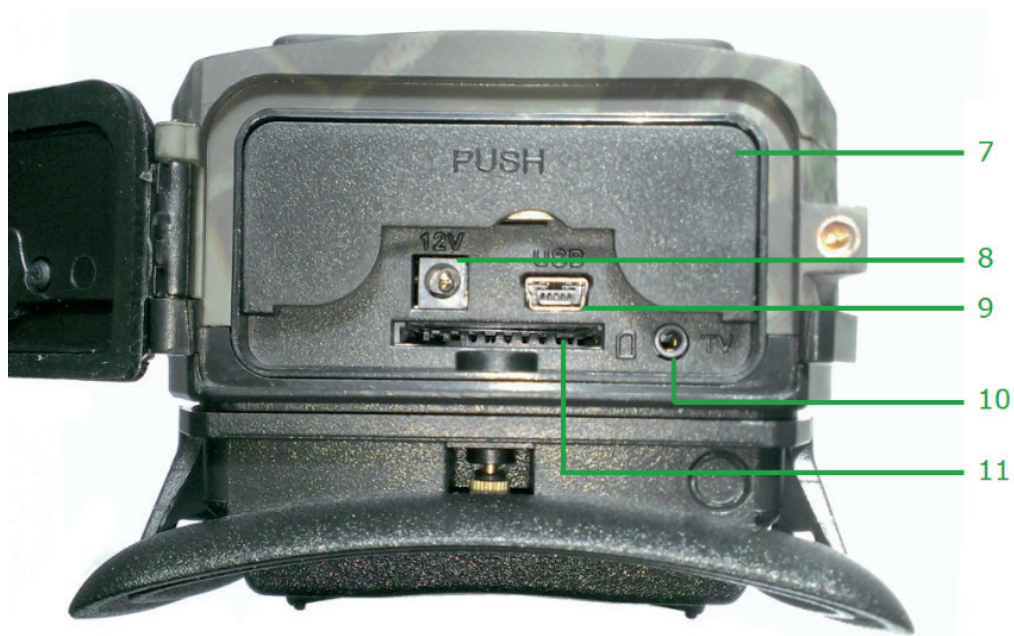
Il est également possible de faire fonctionner l'appareil avec un bloc d'alimentation optionnel de 6-12 V (1 ~2 A). Retirer impérativement les piles avant de faire fonctionner l'appareil sur bloc d'alimentation ! L'alimentation avec bloc d'alimentation est particulièrement recommandée dans un but de vidéosurveillance sur un temps long.

## Aperçu de l'appareil : avant



Capteur de lumière	<b>1</b>	<b>4</b>	Objectif
LED	<b>2</b>	<b>5</b>	Capteur PIR (détecteur de mouvement)
Flash infrarouge LED	<b>3</b>	<b>6</b>	Flash infrarouge LED

## Aperçu de l'appareil : dessous



Compartiment des piles (appuyer pour ouvrir)	7	10	Sortie TV
Prise pour bloc d'alimentation	8	11	Fente pour carte SD
Port USB	9		



## Aperçu de l'appareil : dessous / compartiment des piles

Introduire dans chaque ouverture  
deux piles de type AA

Respecter les polarités correctes :

Gauche : le pôle moins en premier

Droite : le pôle plus en premier



## Aperçu de l'appareil : bloc de piles supplémentaire

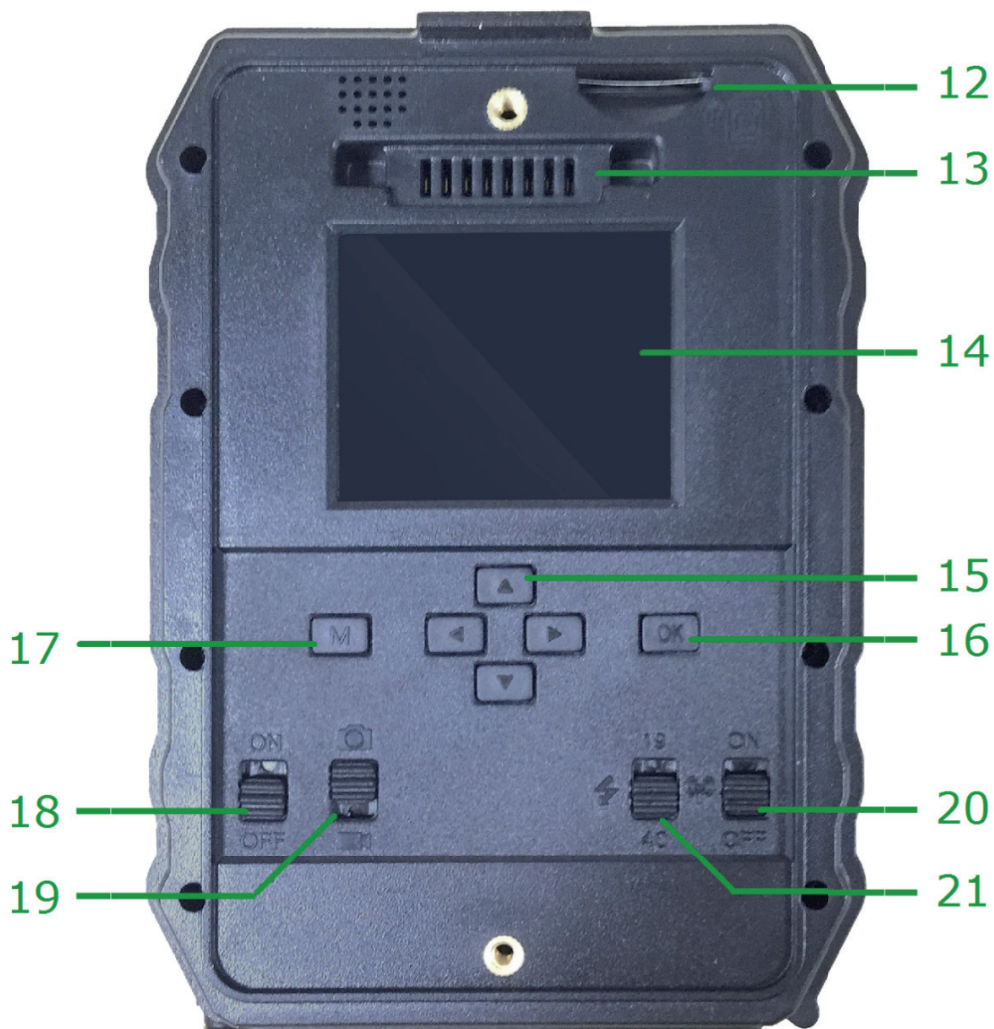


Appuyer ici pour ouvrir le compartiment des piles



Introduire les piles en respectant les polarités correctes inscrites à l'intérieur du compartiment des piles.

## Aperçu de l'appareil : panneau de commande



12	Introduire ici la carte Sim (seulement pour 10028941) pour un envoi automatique des photos par MMS, email ou FTP.
13	Connecteur pour le bloc supplémentaire de piles
14	Écran d'affichage
15	Touches directionnelles pour la navigation et la commande des menus
16	OK (menu : confirmer la sélection ; Wake-Up)
17	Menu
18	Marche/arrêt
19	Sélection du mode : photo/vidéo
20	Activer/désactiver le GPRS
21	Réglage du flash : position du haut = LED-IR active ; position du bas = toutes actives

## Démarrage rapide

- **Mise en marche**

Mettre l'appareil en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt (18). Appuyer sur OK (16) pour faire apparaître l'affichage à l'écran et accéder au mode test.

- **Sélection des fonctions**

- Appuyer sur la touche Menu (« M », 17) pour faire apparaître le menu de la caméra.
- Naviguer dans le menu à l'aide des touches directionnelles. Appuyer sur OK pour ouvrir un sous-menu ou une option de paramétrage.
- Modifier les paramètres sélectionnés à l'aide des touches « haut » et « bas » et confirmer la sélection ou la modification d'un paramètre avec OK.
- Une fois les paramétrages effectués, rester appuyer sur OK pendant 5 secondes pour faire basculer la caméra en mode automatique.
- Modifier la position des interrupteurs (19, 20, 21) pour alterner entre le mode photo et vidéo (19), adapter l'intensité de l'éclairage infrarouge (21) et activer/désactiver le GPRS (20).

**Attention : il est impératif de déverrouiller la carte SIM utilisée pour la fonction GPRS, car celle-ci ne fonctionne pas si un code PIN est requis. Des informations supplémentaires sur l'utilisation d'une carte SIM sont fournies en annexe de ce mode d'emploi.**

# Fonctions de base

## Visualisation des vidéos et des photos

- En mode test, appuyer sur ↑, pour activer la visualisation. Faire défiler avec ← et →. Pour lire les vidéos, appuyer sur OK.
- Appuyer sur ↑, pour revenir au menu de sélection.
- Appuyer sur M pour afficher le menu des fichiers (suppression des fichiers ou formatage de la carte SD)

## Menu des fichiers

- **Suppression**
  - **(1)**: supprimer la sélection actuelle.
  - **Supprimer (tous)** : supprimer tous les fichiers se trouvant sur la carte SD.
  - Sélectionner l'option souhaitée avec les touches directionnelles ↑/↓ - confirmer avec OK ou revenir à l'écran précédent en appuyant sur M.
- **Formatage de la carte SD**
  - **No** : annuler
  - **Yes** : procéder au formatage ; attention : tous les fichiers se trouvant sur la carte SD seront supprimés.  
Sélectionner l'option souhaitée avec les touches directionnelles ↑/↓ - confirmer avec OK ou revenir à l'écran précédent en appuyant sur M.

## Éteinte automatique

La caméra bascule automatiquement en mode automatique après 60 secondes d'inactivité. Si le menu reste ouvert, elle reste en mode test.

## Menu et aperçu des fonctions

Utiliser à chaque fois les touches directionnelles de même que les touches OK et M pour naviguer dans le menu, ses sous-menus et parmi les paramètres proposés.

<b>Camera ID</b>	OFF	Sélectionner ON pour définir l'immatriculation de la caméra avec un maximum de 4 caractères (pour différencier la source visuelle en cas d'utilisation simultanée de plusieurs caméras).
------------------	-----	--

<b>Camera+Video</b>	OFF	ON : l'appareil prend d'abord une ou plusieurs photos puis enregistre une séquence vidéo, indépendamment des paramètres sélectionnés sous Video Length et Multi-Shot.
<b>Multi-Shot</b> (Mode rafale)	1P	Options : 2/3/4/5/6/7 photos par déclenchement.
<b>Image Size</b> (Taille de l'image)	5MP	12MP (= 4000x3000) 8MP (= 3264x2448) 5MP (= 2592x1944)
<b>Video Size</b> (Taille de la vidéo)	640	FHD (= 1920 x 1080 - bei 15FPS) HD (= 1280x720) 640 (= 640x480) 320 (= 320x160)
<b>Video Frame</b> (Nb. d'images / seconde)	30FPS	Images / seconde : 30fps/15fps
<b>Digital Zoom</b> (Zoom numérique)	<b>NO</b>	Zoom x2/x3/x4
<b>Video Length</b> (Longueur de la vidéo)	<b>5 Sec</b>	5 - 60 sec.
<b>PIR Sensitivity</b> (Sensibilité PIR)	<b>Middle</b>	Haute/intermédiaire/basse  Une sensibilité PIR élevée permet l'enregistrement de plus petits objets, une reconnaissance spatiale potentiellement plus élevée de même qu'une différenciation fiable entre la température extérieure (inférieure) et la température des objets/des corps (supérieure). Ce dernier facteur est moins fiable en cas de température ambiante plus élevée, il est alors recommandé de sélectionner le réglage HIGH (haute sensibilité).

<b>Timer</b> (Minuteur)	<b>OFF</b>	Sélectionner ici le début et la fin de l'activité de la caméra.
<b>Time Lapse</b> (Photos par intervalles)	<b>OFF</b>	ON : définir un intervalle (entre 5 secondes et 24 heures) entre chaque déclenchement de photographies ou de vidéos d'une durée prédéfinie. Le capteur PIR est inactif en mode Time Lapse.
<b>Delay</b> (Retardement)	<b>OFF</b>	Intervalle de temps paramétrable entre la détection de mouvement et le déclenchement.
<b>Audio Recording</b> (Enregistrement audio)	<b>ON</b>	ON : piste audio activée pendant l'enregistrement vidéo.
<b>TV Out</b> (Sortie TV)	<b>N</b>	NTSC/PAL
<b>Stamp</b> (Tampon)	<b>ON</b>	ON : tampon indiquant sur la photographie l'immatriculation de la caméra, la phase lunaire, la température, la date et l'heure.
<b>Frequency</b> (Fréquence)	<b>50Hz</b>	Fréquence de l'affichage (un paramétrage plus faible peut économiser de l'énergie, ce qui explique le scintillement de l'écran)
<b>Language</b> (Langue)	<b>English</b>	
<b>Time/Date</b> (Heure/date)	<b>01/01/2011 12:00</b>	Date (format) : Mois/Jour/Année Heure : heures/minutes
<b>Camera Sound</b> (Son de la caméra)	<b>ON</b>	OFF : le haut-parleur intégré est désactivé.

<b>SD Cycle Rec</b> (Enr. SD en boucle)	<b>OFF</b>	ON : la caméra continue d'enregistrer si la carte mémoire est pleine en écrasant les premières données enregistrées.
<b>Camera Pwd</b> (Mot de passe caméra)	<b>OFF</b>	ON : le mot de passe de protection est activé. Entrer un mot de passe de 6 caractères maximum.

Effectuer les sélections comme d'habitude à l'aide des touches directionnelles, confirmer avec OK et appuyer sur M pour quitter le menu affiché (ou un champ en particulier).

Pour le modèle GPRS (10028940) : une option supplémentaire permet de saisir une adresse URL/APN/IP et un port spécifique.

<b>Country Set</b> (Définir le pays) (pour MMS seulement)	Sélectionner le fournisseur de téléphonie mobile (carte SIM).  S'assurer que les données entrées au moment de la configuration MMS correspondent à celles du fournisseur de téléphonie mobile (cf. annexe)
<b>MMS Setup</b> (Configuration MMS)	Si le fournisseur de téléphonie mobile du téléphone portable utilisé n'apparaît pas dans la liste sous « Country Set », contacter son service client et lui demander de fournir les informations nécessaires relatives aux adresses URL/APN/IP/Port ainsi que le nom d'utilisateur et le mot de passe.  Remarque : il est possible d'envoyer des MMS à un téléphone portable prédéfini. Pour cela, les données du fournisseur doivent être entrées correctement. Pour un envoi par email, suivre les instructions suivantes relatives à la configuration GPRS et SMTP.
<b>GPRS Setup</b> (Configuration GPRS) (pour les modèles GPRS)	Entrer ici les données APN du fournisseur d'accès mobile et valider l'accès grâce au nom d'utilisateur et du mot de passe.  Attention : la saisie exacte de ces données sert au transfert de données vers le serveur via le protocole SMTP (envoi d'email) de même que FTP (protocole de transfert de fichier).



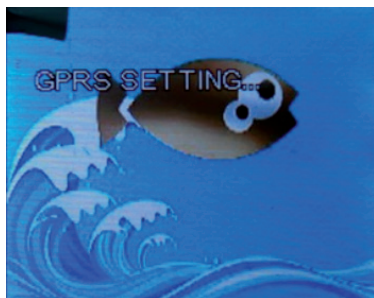
<p><b>SMTP Setup</b> (Configuration SMTP)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entrer l'adresse du serveur de son fournisseur de messagerie (ex : smtp.gmail.com / smtp.gmx.de etc.)</li> <li>• Entrer le port de la messagerie (le plus souvent « 25 » - s'adresser au fournisseur de messagerie en cas de variation).</li> <li>• Entrer le mot de passe du compte email.</li> </ul> <p>Remarque : l'envoi de MMS à un récepteur d'email est automatiquement bloqué si SMTP est choisi comme mode d'envoi.</p>
<p><b>FTP Setup</b> (Configuration FTP)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entrer l'adresse du serveur de fichiers sans « ftp:// » : ftp://electronic-star.exemple.fr/ <input type="checkbox"/> electronic-star.exemple.fr</li> <li>• Entrer le port du serveur FTP (le plus souvent « 21 » - s'adresser au serveur / à l'hébergeur etc. en cas de variation).</li> <li>• Entrer son mot de passe FTP.</li> </ul>
<p><b>Send To</b> (Envoyer à)</p>	<p>Entrer un numéro de téléphone (4 maximum) et une adresse email (4 maximum) auxquels les MMS/SMTP doivent être envoyés.</p> <p><b>Attention :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les photos peuvent uniquement être envoyées par MMS à un autre téléphone si un numéro de téléphone a été entré.</li> <li>• Les photos seront envoyées par MMS à une adresse email prédéfinie si aucun SMTP n'a été défini.</li> <li>• C'est seulement alors que les photos seront envoyées par SMTP (GPRS) à des adresses email prédéfinies, si une configuration SMTP a été paramétrée.</li> </ul>
<p><b>SMS Remote Ctrl Mode</b>  (Mode de commande à distance par SMS)</p>	<p>EXECUTE UPON TRIGGER : Le module GPRS est activé uniquement si la caméra se déclenche. Puis, entret-emp, les commandes à distance par SMS seront déclenchées.</p> <p>EXECUTE ALL TIME : Le module GPRS est constamment en mode veille et peut réagir en permanence aux commandes par SMS.</p> <p><b>À n'utiliser qu'en fonctionnement sur bloc d'alimentation, car la consommation électrique est élevée !</b></p>

<p><b>Max Num/day</b> (Max Nb/jour)</p>	<p><b>ON</b></p>	<p>ON : autorise la caméra à n'envoyer quotidiennement qu'un nombre limité de photos par MMS. Définir la limite à l'aide des touches directionnelles (haut/bas).</p> <p>UNLIMITED : aucun nombre limité.</p>
<p><b>Trigger Logs</b> (Logs de déclenchement)</p>	<p><b>OFF</b></p>	<p>ON : seule la date de déclenchement (ainsi que l'heure) est enregistrée. Aucune photo/vidéo n'est réalisée.</p> <p>Le fichier log est enregistré au format .txt et peut être ouvert par l'accès SMS à distance.</p>
<p><b>Reset</b> (Réinitialisation)</p>	<p><b>No</b></p>	<p>Sélectionner YES pour réinitialiser la caméra avec ses paramètres par défaut. ATTENTION : toutes les modifications seront supprimées.</p>
<p><b>About</b> (À propos de)</p>		<p>VERSION : affiche la version actuelle du logiciel. IMEI : affiche le code IMEI du module GPRS (seulement pour le modèle GPRS (10028940)).</p>

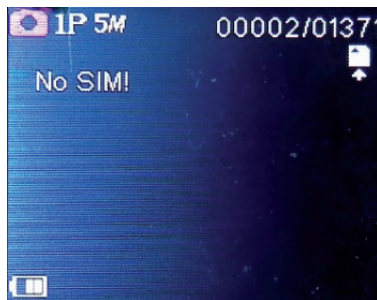
## Fonction GPRS (seulement pour 10028940)

Tester préalablement les fonctions GPRS pour s'assurer que l'envoi de photos fonctionne correctement.

- Mettre le GPRS en marche et appuyer sur OK pour activer l'écran d'affichage. Cet écran devrait apparaître :



- Attendre quelques instants : la recherche d'un signal GPRS peut durer environ 30 secondes. Remarque : la caméra bascule en mode automatique après une minute de recherche du signal.
- La force du signal s'affiche en haut à gauche sous forme de barres, de même que l'absence de carte SIM.



- Tester les fonctions MMS, SMTP et FTP une fois que la connexion GPRS a été établie avec succès.

# Résolution des problèmes

## Les photos ne contiennent pas d'objet ciblé

- Vérifier le niveau du capteur (sensibilité PIR) et le régler sur « High » si la température ambiante est élevée.
- Choisir un emplacement pour la caméra qui soit éloigné de sources de chaleur élevée.
- Des mouvements d'eau dans le champ de vision peuvent provoquer le déclenchement de la caméra.
- Monter la caméra de préférence sur un objet non mobile et stable.
- La nuit, le détecteur de mouvement a une plus grande portée que la LED infrarouge. Baisser la sensibilité PIR.
- Le soleil levant ou couchant peut activer le détecteur de mouvement. Le cas échéant, trouver un autre emplacement pour la caméra.
- Des objets se déplaçant à très grande vitesse n'ont pas pu être captés.

## La caméra n'enregistre pas (ou plus) d'image

- S'assurer qu'il y a suffisamment de place disponible sur la carte SD et utiliser la fonction SD cycle Rec (enregistrement en boucle) pour que la caméra continue d'enregistrer même lorsque la carte mémoire a peu ou n'a plus d'espace disponible. Attention : si cette option est utilisée, les photos/vidéos les plus anciennes seront supprimées.
- Vérifier l'état des piles. Pour s'assurer que la caméra fonctionne correctement, il est préférable d'utiliser des piles alcalines ou en lithium.
- S'assurer que la caméra est en marche et qu'elle n'est pas sur OFF ou en mode TEST.
- La caméra nécessite environ 1 minute pour envoyer une photo par GPRS. Pendant ce laps de temps, elle n'est pas en mesure de prendre d'autres photos. Désactiver la fonction GPRS pour prendre des photos de manière continue sans ce temps de latence.
- Formater impérativement la carte SD avant de l'introduire dans la caméra.

## La caméra GPRS n'envoie plus de photos par email ou MMS

- Vérifier que la carte SIM est suffisamment rechargée (surtout pour les cartes prépayées).
- Vérifier que la carte SIM est adaptée à ce genre d'utilisation.
- Vérifier la qualité du signal.
- S'assurer que les paramètres GPRS sont corrects.

## Information sur le recyclage



### Appareils électriques et électroniques usagés

Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

## Déclaration de conformité

Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/53/UE (RED)  
2014/35/UE (LVD)  
2011/65/UE (RoHS)



## Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños técnicos. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

## Indicaciones de seguridad

- No retire las cubiertas atornilladas, pegadas o remachadas. El aparato contiene piezas que no son accesibles para el usuario. Solamente un personal técnico cualificado debe llevar a cabo las reparaciones.
- No coloque recipientes llenos de agua encima del aparato, como jarrones o regaderas.
- No deje caer objetos de metal sobre el aparato.
- No coloque objetos pesados encima del aparato.
- Utilice solamente accesorios y piezas de repuesto autorizados por el fabricante.
- Solamente un personal técnico cualificado debe llevar a cabo las reparaciones. Será necesario reparar el aparato cuando se haya visto dañado de alguna manera, es decir, si ha caído algún objeto encima, si no funciona correctamente o si se ha dejado caer. No intente reparar el aparato usted mismo. El fabricante no se responsabiliza de los daños provocados por un mantenimiento o intento de reparación deficientes, lo que conllevará la pérdida de la garantía.
- No permita que los niños pequeños jueguen con el aparato.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, evite sobrecargar el circuito, el cable o las conexiones integradas.
- En caso de utilizar un adaptador:
  - Introdúzcalo completamente en la toma de corriente.
  - No tire o doble el cable ni coloque objetos pesados sobre él.
  - No toque el enchufe con las manos mojadas. Para desenchufar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
  - No utilice cables de alimentación o tomas de corriente dañadas.
  - Instale el aparato de tal manera que el cable de alimentación pueda desenchufarse inmediatamente de la toma de corriente en caso de avería.
  - Se puede utilizar el adaptador con tomas de corriente domésticas de 220-240 V.
  - No sitúe fuentes de ignición, como velas encendidas, cerca del aparato.
  - No instale este aparato en lugares donde se encuentren sustancias inflamables o explosivas.
  - No cuelgue este aparato sobre una bañera ni en lugares húmedos. Mantenga el aparato lejos del agua y de la humedad.

**Transporte del aparato:** Conserve el embalaje original. Para proteger el aparato durante el transporte, introdúzcalo en su embalaje original.

**Limpieza de la superficie exterior:** No utilice líquidos volátiles, como sprays insecticidas. El exterior del aparato podría dañarse si se frota demasiado fuerte. Evite que el aparato esté en contacto continuado con objetos de goma o plástico.

## Información básica

### Uso

Esta cámara puede utilizarse de muchas maneras, gracias a su tecnología y carcasa de color de camuflaje:

- como cámara de vigilancia en casa, oficina, obras, almacén, etc.
- como cámara de detección de movimiento para vigilar durante la noche y en condiciones de poca luz;
- para observar los animales salvajes.

**Advertencia:** Este producto debe utilizarse de acuerdo con la legislación vigente en lo referente a la vigilancia y registro del objeto en cuestión (es decir, de lugares, personas, edificios, animales, etc.).

### Fuente de alimentación

#### **A Pilas (tipo AA):**

Esta cámara funciona con 4-8 pilas de tipo AA (4 para la cámara y otras 4, de forma opcional, para utilizar el bloque de pilas).

Utilice pilas alcalinas de 1,2 V. Las pilas de tipo AA disponen de un voltaje comparativamente demasiado bajo para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo.

#### **B Panel solar**

La cámara funciona con muchos paneles solares de 6-12 V, existentes en el mercado, con batería de ion de litio integrada.

#### **C Cable de alimentación**

También puede utilizar la cámara con un cable de alimentación opcional de 6-12 V (1~2 A). ¡Retire las pilas antes de utilizar la cámara con el cable de alimentación! Se recomienda utilizar la cámara con cable de alimentación para fines de videovigilancia durante un largo período de tiempo.

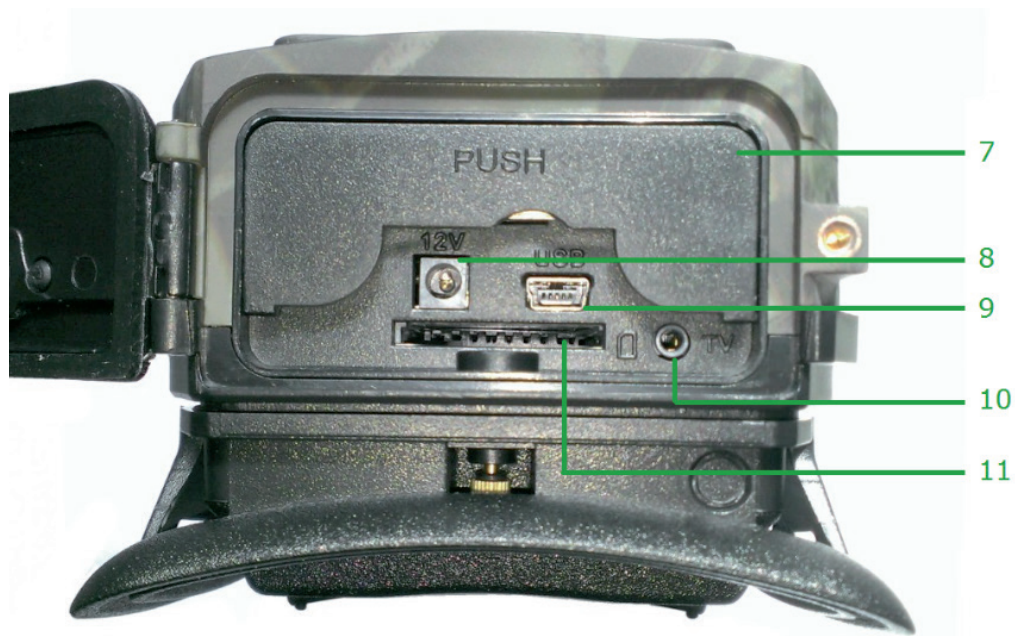
## Vista general del aparato: Parte frontal



Sensor de luz	<b>1</b>	<b>4</b>	Objetivo
LED	<b>2</b>	<b>5</b>	Sensor PIR
Flash infrarrojo LED	<b>3</b>	<b>6</b>	Flash infrarrojo LED



## Vista general del aparato: Parte posterior



Compartimento de pilas (pulsar para abrir)

7

10

Salida para TV

Conexión para el cable de alimentación

8

11

Ranura para tarjeta SD

Puerto USB

9

**Vista general del aparato:  
Parte inferior/Compartimento de pilas**

Introduzca en cada ranura  
dos pilas de tipo AA

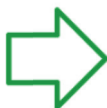
Preste atención a la correcta polaridad:  
Izquierda: el extremo negativo primero;  
Derecha: el extremo positivo primero;



## Vista general del aparato: Bloque de pilas adicional

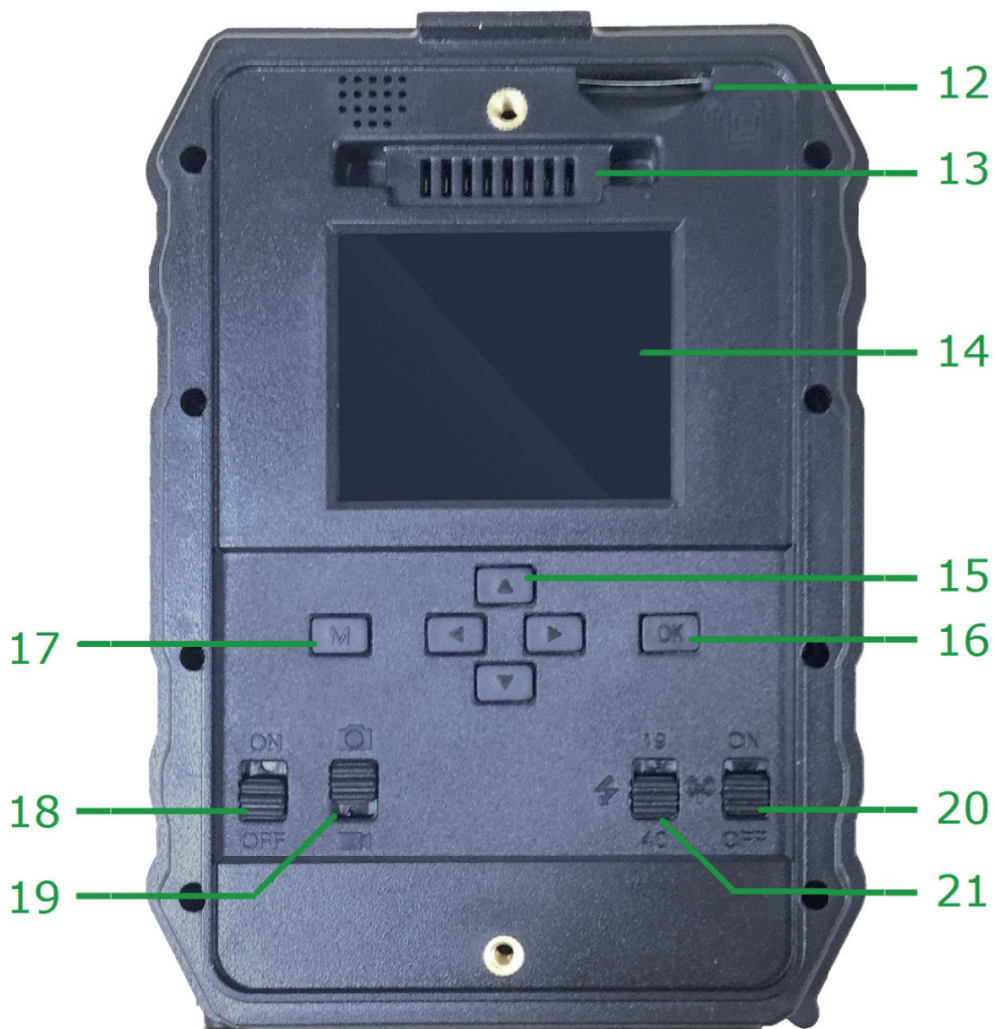


Pulse aquí para abrir el compartimento de pilas.



Introduzca pilas con la polaridad correcta indicada en el interior del compartimento de pilas.

## Vista general del aparato: Panel de control



12	Introduzca aquí la tarjeta SIM (solo 10028941) para enviar automáticamente fotografías vía MMS, correo electrónico o FTP.
13	Conexión para el bloque de pilas adicional
14	Pantalla
15	Botones de flecha para navegar y operar el menú
16	OK (Menú: confirmar elección; Wake-Up)
17	Menú
18	Encender/Apagar
19	Selección de modo: Foto/Vídeo
20	Encender/Apagar GPRS
21	Configuración de flash: Interruptor arriba = 19 LEDs IR superiores activados; Interruptor abajo = activados todos

## Puesta en marcha

### Encender

Pulse el botón de Encender/Apagar (18) para encender la cámara. Pulse OK (16) para activar la pantalla y acceder al modo Test.





### Selección de funciones

- Pulse el botón Menú («M», 17) para acceder al menú de la cámara.
- Navegue por el menú con los botones de flecha. Pulse OK para abrir el submenú o la selección de parámetros.
- Cambie los parámetros seleccionados usando los botones de flecha «arriba» y «abajo» y confirme la selección o modificación de un parámetro con OK.
- Una vez que se haya realizado la configuración, mantenga pulsado el botón OK durante 5 segundos para cambiar la cámara al modo automático.
- Utilice los botones inferiores (19, 20, 21) para cambiar entre modos Foto y Vídeo (19), ajustar la intensidad de la luz infrarroja (21) y activar/desactivar GPRS (20).

**Advertencia: para la función GPRS, es necesario desbloquear la tarjeta SIM utilizada, ya que esta función no funciona si se requiere un PIN. Encontrará más indicaciones sobre el uso de una tarjeta SIM en el anexo de este manual de instrucciones.**



## Funciones básicas

### Visualización de vídeos y fotos



- En modo test, mantenga pulsado  para activar la visualización. Navegue con  y . Pulse OK para reproducir vídeos.
- Pulse  para volver al menú de opciones.
- Pulse M para acceder al menú de archivos (eliminar archivos o formatear la tarjeta SD).

### Menú de archivos:

#### Eliminar

- (1): Eliminar la selección actual.
- Eliminar (todo): Eliminar todos los archivos que contiene la tarjeta SD.
- Elija la opción deseada con los botones / y confírmela con OK o pulse M para volver a la pantalla anterior.

#### Formatear tarjeta SD

- No: Cancelar
- Yes: Formatear; Atención: Se eliminarán todos los archivos. Elija la opción deseada con los botones / y confírmela con OK o pulse M para volver a la pantalla anterior.

### Apagado automático

La cámara cambia automáticamente al modo automático después de 60 segundos de inactividad. Si tiene el menú abierto, la cámara permanece en modo Test.

## Menú y funciones principales

Use los botones de flecha, así como las teclas OK y M para navegar en el menú, sus submenús y entre las configuraciones correspondientes.

<b>Camera ID</b>	OFF	Seleccione ON para definir el nombre de la cámara con hasta 4 caracteres (para diferenciar las fuentes visuales en caso de usar varias cámaras a la vez).
<b>Camera+Video</b>	OFF	ON: La cámara toma primero una foto o varias fotos y luego graba automáticamente un vídeo, independientemente de las configuraciones de Video Length y Multi-Shot.



<b>Multi-Shot</b> (disparo múltiple)	1P	Opcional: 2/3/4/5/6/7 fotos por disparo
<b>Image Size</b> (tamaño de imagen)	5MP	12MP (= 4000x3000) 8MP (= 3264x2448) 5MP (= 2592x1944)
<b>Video Size</b> (tamaño de vídeo)	640	FHD (= 1920 x 1080 - bei 15FPS) HD (= 1280x720) 640 (= 640x480) 320 (= 320x160)
<b>Video Frame</b> (núm. de imágenes por segundo)	30FPS	30fps/15fps
<b>Digital Zoom</b> (zoom digital)	<b>NO</b>	Zoom x2/x3/x4
<b>Video Length</b> (longitud de vídeo)	<b>5 Sec</b>	5 - 60s
<b>PIR Sensitivity</b> (sensibilidad PIR)	<b>Middle</b>	Alto/Medio/Bajo  Una sensibilidad PIR elevada permite registrar objetos muy pequeños, realizar un reconocimiento espacial deliberadamente más alto, así como observar una diferencia confiable entre la temperatura exterior (inferior) y la temperatura de los objetos/cuerpos (superior). El último factor no se aprecia del todo con temperatura ambiente más elevada, por lo que se recomienda elegir la configuración HIGH en entornos cálidos.
<b>Timer</b> (temporizador)	<b>OFF</b>	Seleccione aquí la hora de inicio y finalización de la actividad de la cámara.
<b>Time Lapse</b> (técnica de cámara rápida)	<b>OFF</b>	ON: Elija un intervalo (entre 5 segundos y 24 horas) durante el cual se activará la cámara para grabar un vídeo de una duración determinada. El sensor PIR está inactivo en modo Time Lapse.

<b>Delay</b> (retraso)	<b>OFF</b>	Intervalo de tiempo configurable entre la detección de movimiento y la grabación.
<b>Audio Recording</b> (grabación de audio)	<b>ON</b>	ON: Audio activado durante la grabación de vídeo.
<b>TV Out</b> (salida para TV)	<b>N</b>	NTSC/PAL
<b>Stamp</b> (marca)	<b>ON</b>	ON: Marca en la fotografía con el ID de la cámara, fase lunar, temperatura, fecha y hora.
<b>Frequency</b> (frecuencia)	<b>50Hz</b>	Frecuencia de repetición (un ajuste más bajo permite ahorrar energía, por ello, la pantalla parpadea)
<b>Language</b> (idioma)	<b>English</b>	
<b>Time/Date</b> (hora/fecha)	<b>01/01/2011</b> <b>12:00</b>	Fecha (formato): mes/día/año Hora: hora/minutos
<b>Camera Sound</b> (sonido de la cámara)	<b>ON</b>	OFF: Altavoz interno desactivado
<b>SD Cycle Rec</b> (grabación SD en bucle)	<b>OFF</b>	ON: La cámara continúa grabando incluso cuando la tarjeta SD está llena, pues sobrescribe los primeros archivos grabados.
<b>Camera Pwd</b> (contraseña de seguridad)	<b>OFF</b>	ON: La protección mediante contraseña está activada. Introduzca una contraseña de hasta 6 caracteres.

Efectúe la selección como es habitual, con la ayuda de los botones de flecha y pulsado OK para confirmar o M para abandonar el submenú (o un campo en particular).

Para el modelo con GPRS (10028940): Existe la posibilidad de introducir una dirección URL/APN/IP y un puerto específico.





<p><b>Send To</b> (enviar a)</p>	<p>Introduzca un número de teléfono (máx. 4) y una dirección de correo electrónico (máx. 4) a los que enviar las fotografías vía MMS/SMTP.</p> <p>Advertencia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Solamente si se ha introducido un número de teléfono, se pueden enviar fotografías vía MMS a otro número de teléfono.</li> <li>• Las fotografías se enviarán vía MMS a una dirección de correo electrónico predeterminado, si no se ha configurado SMTP.</li> <li>• Las fotografías se enviarán vía SMTP (GPRS) a una dirección de correo electrónico predeterminada, si se ha configurado SMTP.</li> </ul>	
<p><b>SMS Remote Ctrl Mode</b> (modo de control a distancia vía SMS)</p>	<p>EXECUTE UPON TRIGGER: El modo GPRS se activa únicamente cuando la cámara dispara. Es entonces cuando se activan los comandos remotos vía SMS.</p> <p>EXECUTE ALL TIME: El modo GPRS se encuentra continuamente en modo Standby y por tanto, puede reaccionar a los comandos remotos vía SMS.</p> <p><b>¡Solamente se recomienda utilizarlo cuando opera con la fuente de alimentación, ya que el consumo de energía es muy elevado!</b></p>	
<p><b>Max Num/day</b> (núm./día máx.)</p>	<p><b>ON</b></p>	<p>ON: Permite a la cámara enviar solo un número limitado de fotografías al día vía MMS. Elija el límite con los botones de flechas (arriba/abajo).</p> <p>UNLIMITED: Número ilimitado.</p>
<p><b>Trigger Logs</b></p>	<p><b>OFF</b></p>	<p>ON: Solamente se guardará la fecha de la toma de foto (incl. hora). No se harán fotografías/vídeos. El archivo log se guardará como archivo .txt y podrá abrirse vía acceso SMS a distancia.</p>
<p><b>Reset</b></p>	<p><b>No</b></p>	<p>Elija YES para restablecer los ajustes de fábrica. <b>ATENCIÓN: Se eliminarán todos los cambios.</b></p>

---

**About**  
(Sobre)

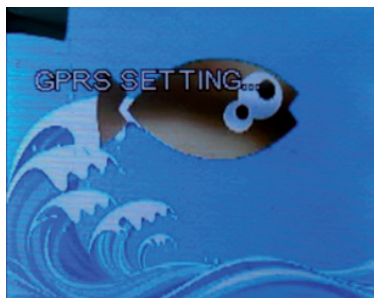
VERSION: Muestra la versión actual del software.

IMEI: Muestra el código IMEI del modo GPRS (solo en dispositivos con GPRS (10028940)).

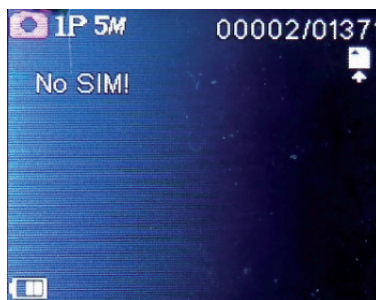
## Función GPRS (sólo 10028940)

Compruebe previamente las funciones GPRS para asegurarse de que el envío de fotografías funciona correctamente.

- Encienda GPRS y presione OK para activar la pantalla de visualización. La pantalla debe mostrar:



- Espere un momento: La búsqueda de la señal GPRS puede tomar hasta 30 segundos. Tenga en cuenta: La cámara entra en modo automático después de 1 minuto de búsqueda de la señal.
- La intensidad de la señal se muestra arriba a la izquierda en forma de barras, excepto cuando la tarjeta SIM no está introducida:



- Compruebe las funciones MMS, SMTP y FTP después de establecer con éxito la conexión GPRS.

# Detección y reparación de anomalías

## Las fotografías no capturan el objetivo deseado

- Compruebe el nivel del sensor (sensibilidad PIR) y ajústelo en «High» si la temperatura ambiente es alta.
- Elija una ubicación para la cámara que esté lejos de grandes fuentes de calor.
- Los movimientos del agua en el campo de visión pueden provocar la activación de la cámara.
- Instale la cámara en objetos estables e inmóviles.
- Por la noche, el detector de movimiento tiene un alcance mayor que el LED infrarrojo. Disminuya la sensibilidad PIR.
- El sol naciente/poniente puede activar el detector de movimiento. Instale la cámara en otra ubicación.
- La cámara no captura objetos que se mueven a gran velocidad.

## La cámara no hace (más) imágenes

- Asegúrese de que hay espacio suficiente disponible en la tarjeta SD y utilice la función SD o función Cycle para que la cámara continúe grabando incluso cuando la tarjeta de memoria tiene poco o ningún espacio disponible. Advertencia: si utiliza esta opción, se eliminarán las fotografías/vídeos más antiguos.
- Compruebe las pilas. Para asegurarse de que la cámara funcione correctamente, utilice las pilas alcalinas o de litio.
- Asegúrese de que la cámara está encendida y no se halla en modo OFF o TEST.
- Para enviar fotografías vía GPRS, la cámara necesita aprox. 1 minuto. Durante este tiempo, no toma fotografías nuevas. Apague la función GPRS si desea tomar fotografías de manera continua y sin retraso.
- Formatee obligatoriamente la tarjeta SD antes de introducirla en la cámara.

## La cámara GPRS no envía más fotografías por correo electrónico a MMS

- Compruebe si la tarjeta SIM está recargada (sobre todo la tarjeta prepago).
- Compruebe si la tarjeta SIM es apta para este tipo de uso.
- Compruebe la calidad de la señal.
- Asegúrese de que las configuraciones GPRS son correctas.

## Indicaciones sobre la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado), entonces rige la directiva europea 2002/96/CE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

## Declaración de conformidad

Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/53/EU (RED)

2014/35/UE (Baja tensión)

2011/65/UE (Refundición RoHS)

